

Nyíregyháza Idősek Otthona eszközigény 2016.08.04.

Ort	Stück	Mittel	Bemerkungen, Deutscher Begriff
<b>Lakószobák és a betegszoba, Bewohner zimmer und Krankenzimmer</b>	27	Heverő, és /vagy betegágy	Liegen und /oder Krankenbett
	27	Éjjeliszekrény	Nachtschränke
	55	ágytakaró	Bettüberdecken
	55	Pléd	Plaids
	55	Paplan	Steppdecken
	55	Nagy párna	Große Kissen
	55	Kispárna	Kleine Kissen
	55	ágynemű garnitúra	Bettwäschegarnituren
	85	Lepedő	Bettlaken
	12	Kisasztal (minden szobába, írásra, étkezésre is alkalmas legyen)	Kleine Tische (für jedes Zimmer, zum Schreiben und Essen geeignet)
*	27	kényelmes karosszék vagy fotel	Bequeme Lehnstühle oder Sessel
	Für 12 Räume	Polcrendszer (legalább 3 szintes, 1,2-1,5 m hosszú egységes)	Regalsysteme (mindestens 3 Etagen, 1,2-1,5 Meter breit, einheitlich)
	27	Éjjeli lámpa (ágyakhoz)	Nachttischlampen (neben die Betten)
	12	Televízió a szobákban	Fernseher für die Bewohnerzimmer
	2	televízió	Fernseher
		TV tartó állvány	Fernsehuntersatz
	25	Nagyobb komód, és/vagy szekrény, „beépített szekrény”	Größere Kommoden und/oder Schränke, „Einbauschränke”
	15 szobába+ betegszoba+ közös helységek, orvosi szoba <b>für 13 Zimmer, das Kranken-zimmer, Gemeinschafts-räume, Arztzimmer</b>	Átlátszó függöny és Sötétítő függöny	Stores, Übergardinen
		Virágtartó állvány	Blumenständer
	16	Ruhafogas	Kleiderhaken
	1	Paraván, betegek vizsgálatához	Wandschirm zur Krankenuntersuchung
*	15	Hűtőszekrény	Kühlschränke

	16	Szemetes edény	Müllbehälter
	4	Falióra	Wanduhren
<b>Zuhanyzók Duschen</b>	50	Törölköző, fürdőlepedő mérettel	Duschtücher
	50	kéztörölő	Handtücher
	12	Csúszásgátló szőnyeg	Rutschvorlagen
	12	Zuhanyfüggöny	Duschvorhänge
	12	Kapaszkodók, WC mellé rögzített	Haltegriffe neben die Toilette
	25	Törölközőtartó	Handtuchhalter
	12	Szappantartó- rögzített, falra szerelt	Wandseifenschalen
	12	Folyékony szappantartó, falra szerelt	Wandbehälter für Flüssigseife
	2	Fürdőszoba mérleg	Badezimmerwaagen
<b>Étkező Speiseraum *</b>	8	Ebédlőasztal 100x100 cm, 4 személyes (tálcsa tálaláshoz is alkalmazható legyen)	Esstische 100x100 cm für 4 Personen (zum Essen von Tablettis geeignet)
	25	Ebédülő szék - karosszék	Esstühle
	25	Asztalterítő	Tischdecken
	40	konyharuha	Küchenhandtücher
	Jeweils 60	Étkészlet (lapos, mély és kis tányér)	Essgeschirrgarnitur (flache, tiefe und Abenrotsteller)
	60	Evőeszköz készlet- (eszközönként 100 )	Essbestecke
	60	Üveg pohár - vegyes	Trinkgläser – gemischt
	60	Kávés csésze aljjal	Kaffeetassen mit Untertassen
	60	Bögre	Trinkpotte
	60	Müzlis tál	Müslischüsseln
	25	kancsó	Kannen
	30	Ételmintás üveg	Gläser für Essensproben
	60	Teás csésze	Teetassen
	10	Levesmerő kanál, hússzedő, köretszedő kanalak (eszközönként az asztalokhoz)	Suppenkellen, Fleischservierlöffel, Beilagenservierlöffel (jeweils für jeden Tisch)
	14	Jénai tál (leveses)	Jenaer Suppenservierschüsseln
	14	Húsos, köretes kínáló tál jénai	Jenaer Fleisch- und Beilagenservierschüssel
	16	Kenyértartó kosár	Brotkörbe
	16	Szalvétatartó	Serviettenständer
	5	Gyümölcs kosár	Obstkörbe
	2	Teafőző	Teekochmaschine
	3	Kávéfőző	Kaffeemaschine

	10	Termosz	Thermoskannen
	50	Tálca, egységes tálaláshoz	Tablett zum einheitlichen Servieren
	1	Étel szállítókocsi	Servierwagen
		Mosogatógép	Spülmaschine
	10	Konyhai nagy edények, badellák különböző méretben	Große Küchenbehälter, Container in verschiedenen Größen
	10	Ételhordó	Essenträger
	10	Konyhai tárolódobozok	Frischhaltedosen
<b>Porta *</b> <b>Pforte</b>			
	2	szék	Stühle
	1	Polc	Regal
	1	Zárható szekrény kulcsoknak	Verschließbarer Schlüsselschrank
<b>Orvosi szoba,</b> <b>nővérszoba</b> <b>Arztzimmer,</b> <b>Schwestern-</b> <b>zimmer</b>	1	Gyógyszerelő kocsi	Medikamentenwagen
	2	gyógyszertálca	Medikamententablets
	25	Gyógyszerelő kiadagoló	Medikamentendosierer
	2	Íróasztal, zárható résszel	Schreibtische mit verschließbarem Teil
	2	Iratszekrény, polc	Dokumentenschränke, Regale
	2	Fotel, fotelágy	Sessel, ausziehbare Sessel
	1	Vizsgáló asztal- alacsony, fekvő	Untersuchungstisch, niedrig, liegend
	1	íróasztal	Schreibtisch
	2	gurulós szék	Rollender Stühle
	1	Iratszekrény zárható	Verschließbarer Dokumentenschrank
	2	gyógyszerek szekrény üveges, zárható	Verschließbare Medikamentenglasschränke
	1	fertőtlenítő készlet	Desinfektionsausstattung
<b>Foglalkoztató,</b> <b>imaterem</b> <b>Beschäftigungs-</b> <b>raum,</b> <b>Andachtsraum</b>	30	karosszék	Stühle
	3	Asztal	Tische
	2	Szekrény	Schränke
	2	Polc	Regale
	1	TV,	Fernseher
	1	DVD, videomagnó	DVD-Player, Videoplayer
	1	Számítógép	Computer
<b>Irodák, Büros</b>	2 Garnituren	Zárható irodaszekrény	Verschließbarer Büroschrank
	5	íróasztal	Schreibtische

	6	Görgös szék	Rollende Stühle
	1	Tárgyalóasztal (2m)	Verhandlungstisch
	6	szék	Stühle
	2	Írattartó szekrény	Dokumentenschränke
	1	Szekrénybe építhető pánccélszekrény	In einen Schrank einbaubarer Panzerschrank
	2	Kulcstartó kazetta	Schlüsselkassetten
	3	Asztali számítógép és tartozékai	Computer mit Zubehör
	1	Fénymásoló	Kopiergerät
	1	Íratzúda (kis teljesítményű)	Aktenvernichter
	1	telefax	Faxgerät
	5	Asztali telefonkészülék	Telefonapparate
	2	Mobil telefon készülék	Handys
<b>Takarító- eszközök, gépek, felszerelések Reinigungs- geräte, Maschinen, Vorrichtungen</b>			
	1	Kis teljesítményű takarítógép, kárpittisztítóval	Putzmaschine mit niedriger Leistung und Polsterreiniger
	1	porszívó	Staubsauger
	1	Takarító kocsí és felszerelése	Putzwagen mit Ausstattung
	16	Felmosó vödör és felszerelése	Wischeimer mit Ausstattung
	4	Szennyves gyűjtő (gurulós)	Schmutzwäschetonne (mit Rädern)
	2	polcrendszer	Regalsysteme
<b>Mosoda, Waschküche</b>	1	Ipari mosógép	Industrielle Waschmaschine
	1	Ipari szárítógép	Industrieller Trockner
	1	Mángorológép	Mangelmaschine
	1	Előltöltős mosó és szárítógép	Wasch- und Trockenautomat (Frontlader)
	2	vasalóállvány	Bügelbretter
	3	asztal	Tische
	4	Polcos tároló	Regale
	4	Nagy méretű tároló szennyves ruhához- zárható	Große verschließbare Schmutzwäschebehälter
	6	Ruhaszárító nagyméretű	Große Wäschetrockenständer
	1	Rozsdamentes áztató	Rostfreie Wanne zum Einweichen

	5	Lavór, kiskád	Schüsseln, kleine Wannen
	2	Gőzölős vasaló	Dampfbügeleisen
	2	Szekrény tisztító,- mosó szerekhez	Schränke für die Reinigungs- und Waschmittel
	2	Szemetes	Müllbehälter
	4	Ruhatóroló kosár	Waschekörbe
	50	fafogas	Holzhaken
	50	műanyagfogas	Kunststoffhaken
	1	Elektromos varrógép asztallal	Elektrische Nähmaschine mit Tisch
	1	hajvágógép	Haarschneideapparat
	3	Kézi hajszárító	Handhaartrockner
	1	szabászolló	Zuschneideschere
	5	Körömvágó készlet	Nagelschneidesets
	5	Papír, ruhavágó olló	Papier und Stoffscheren
	50	Ruhatóroló zsák- váltáshoz	Säcke zum Aufbewahren von Schmutzwäsche
<b>Raktárak, személyzeti öltözők</b> (tisztítószeraktár, ételmezési raktár, ruharaktár, hagyatéki raktár) <b>Lager,</b> <b>Umkleideräume</b> (Putzmittellager, Lebensmittelvorratsraum, <b>Kleiderlager,</b> <b>Nachlasslager)</b>	10	Salgó polcrendszer	Salgó Regalsysteme
	10	Dolgozói öltözőszekrény	Umkleideschränke für Mitarbeiter
	1	asztal	Tisch
	15	szék	Stühle
	3	fogas	Kleiderhaken
	3	kisszekrény	Kleiner Schränke
	2	Létra- különböző mérettel	Leitern in verschiedener Größe
	10	Nagyobb méretű lábtörlő	Größere Fußabtreter
<b>Orvosi eszközök, felszerelések</b> <b>Medizinische Geräte und Ausstattung</b>	1	Higanyos vérnyomás mérő	Blutdruckmessgerät mit Quecksilber
	1	Karra helyezhető vérnyomásmérő	Digitales Arm-Blutdruckmessgerät

	1	Vércukor meghatározó automata kézi teszt csíkkal	Blutzuckermessgerät mit Teststreifen
	1	fonendoszkóp	Stethoskop
	1	reflexkalapács	Reflexhammer
	1	homloktükör	Stirnspiegel
	1	pupillalámpa	Pupillenlampe
	1	Beöntő készülék	Klistierapparat
	1	Elsősegély doboz	Erste-Hilfe-Koffer
	Medizinisches Zubehör	Nyelvlapoc, csipeszek, kötszerrolló, stb	Spatel, Pincietten, Verbandschere, usw.
	20	gumilepedő	Gummilaken
	5	Csúsztató lepedő	Gleitlaken
	5	Antidekubitusz sarokgyűrű	Antidekubitus-Fersenring
	2	Antidekubitusz ülőgyűrű	Antidekubitus-Sitzring
	5	Antidekubitusz nyaktámasz	Antidekubitus-Nackenstütze
	10	Különböző méretű katéter	Katheter in verschiedener Größe
	5	vizelőedény	Bettschüsseln, Enten
	5	vesetál	Nierenschalen
	2	Infúzió állvány	Infusionsständer
	3	Veszélyes hulladékgyűjtő doboz	Sammelbehälter für Gefahrenmüll
	1	Motoros váladékszívó készülék	Elektrische Sekret-Absaugpumpe
	2	Szobai tolokocsi- tépőzáras felsőrögzítéssel	Zimmerrollstühle mit oberer Klettverschlussbefestigung
	2	járókeret	Gehgestelle
	5	lázmérő	Fiebertermometer
<b>Gondozotti textília</b> <i>Textilien für die Bewohner</i>	25	szabadidőruha	Freizeitbekleidung
	5	Felsőruházat (kabát)	Oberbekleidung (Mantel)
	25	Hálóing, pizsama	Nachthemden, Schlafanzüge
	50	Alsónemű férfi, női	Damen- und Herrenunterwäsche
	25 Paar	cipő	Schuhe
	25 Paar	papucs	Hausschuhe
	10	Női ruha	Damenbekleidung
	10	Férfi ruha	Herrenbekleidung
	25	póló	T-Shirts
	25	pulóver	Pullover
<b>Munkaruha, védőruha</b> <i>Arbeitsbekleidung, Schutz- bekleidung</i>			
	24	Nővérköpeny (rövid,	Schwesternkittel (kurz,

		hosszú ujjú)	langärmű)
	12	Nővér nadrág, felső	Schwesternanzüge (Oberteil, Hose)
	2	takarítóköpeny	Putzkittel
	2	Munkásköpeny	Arbeitskittel
	2	Mosónői köpeny,	Waschkittel
	10	Konyhai dolgozók köténye	Küchenschürzen
<b>Kert Garten</b>	2 Tische 8 Stühle 2 Bänke 2 Sonnenschirme	Kerti bútor, asztalok, székek, kerti padok	Gartenmöbel, Tische, Stühle, Gartenbänke
	1	Fűnyíró gép	Rasenmäher
	1	Locsolócső, készlettel	Gartenschlauch
	10	Kerti szerszámok, hólapát	Gartengeräte, Schneeschippe
	1	talicska	Schubkarre
	10	Szerszám (kalapcs, véső, stb.)	Werkzeug (Hammer, Meißel, usw.)
	1	Útve fűró	Schlagbohrer
	1	Fűró készlet	Bohrzubehör
	3	Nagyméretű kukatároló edény	Große Müllbehälter
	1	Szerszámkészlet, szerszámosláda	Werkzeugset, Werkzeugkiste
<b>Egyéb eszközök, felszerelések Sonstige Mittel und Ausstattungen</b>			
	1	Dobozos áru szállító kocsi, vegyes funkciójú	Kastenwagen/Transporter (zum Personentransport und Warentransport)
		Induló gyógyszerkészlet	Medikamentenerstausstattung
		Induló takarítószer	Putzmittelerstausstattung
		Induló tisztálkodó szerek(WC papír, szappan, fogkrém, sampon, stb.)	Körperpflegemittel-Erstausstattung (Toilettenpapier, Seife, Zahnpasta, Schampoo, usw.)
		Konyhai eszközök (teaszűrő, vízforraló,)	Küchengeräte (Teesieb, Wasserkocher)
	1	Postaláda	Briefkasten
	2	Zászló	Fahne
	1	Cégtábla	Firmenschild
		Felirati tábla, ajtószámozás	Hausnummernschild, Tafel